

袖ヶ浦市国際交流協会

International Friendship Association

編集/袖ヶ浦市国際交流協会 総務委員会 2024.3月発行

令和5年度 総会・ティータイムコンサート

★ 総会…委員会を統合しました

異文化委員会と、外国人委員会を統合し、
活動内容の充実をはかります。

昨年度までの委員会

- ・総務委員会
- ・語学委員会
- ・異文化委員会
- ・外国人委員会



改正された委員会

- ・総務委員会
- ・語学委員会
- ・交流委員会

ご承認いただき

ありがとうございました。



★ ティータイムコンサート…日本の伝統芸とマジックショー



なかなか見ることがない「南京玉すだれ」

会場の皆さんの手拍子でリズムカルに！

♪あ さて、さてさてさてさて、
さては南京玉すだれ、ちよいとひねれば、
ちよいとひねれば・・・♪

琴の音色に癒されました ♪



お客様にお手伝いいただきました。

お菓子をつまむ手を止めて・・・

客席でもマジックに挑戦

「あれ、おかしいな？」

でも大丈夫！ 丁寧に教えていた
だいて大成功。



次のページ

大きな地震の時は・・・⇒ In the event of a major earthquake・・・

【大きな地震の時は・・・⇒ In the event of a major earthquake・・・】

落ち着いて！
Calm down



ひなんじょ い
避難所に行ってください

じぶん いえ こわ こわ しんぱい ひなんじょ い
自分の家が壊れたときや、壊れる心配があるときは、避難所に行ってください。

ひなんじょ た もの みず ね ばしょ
避難所には、食べ物があります。水があります。トイレがあります。寝る場所があります。

さいがい じょうほう ひなんじょ い ひなんじょ むりよう がいこくじん つか
災害の情報があります。避難所に行ってください。避難所は無料です。外国人も使えます。

英語

Seek refuge at an evacuation shelter

When your house has collapsed or is about to collapse, you should seek refuge at the nearest evacuation shelter.

There you can receive food and water and also use the restrooms, as well as

find a place to sleep and get the latest disaster information.

So make sure that you go to a shelter; it is free and available for foreigners as well.

中国語↔

请转移到避难所↔

自家住房倒塌时，以及快要倒塌时，请转移到避难所进行避难。↔

避难所内可用餐。饮用水也会分给大家。有厕所。有睡觉的地方。有灾害信息。请到避难所↔

进行避难。避难所是免费的。外国人也可以利用。↔

韓国・朝鮮語↔

대피소로 갑시다↔

집이 무너졌거나 무너지려고 할 때는 대피소로 갑시다.↔

대피소에서는 식사를 할 수 있습니다. 물이 배급됩니다. 화장실이 있습니다. 잘 수 있는 장소도 있습니다. 재해정보를 들을 수

있습니다. 대피소로 갑시다. 대피소는 무료입니다. 외국인도 사용할 수 있습니다.↔

ベトナム語↔

Vui lòng đến nơi lánh nạn↔

Khi nhà cửa bị sụp đổ hay đang có nguy cơ sụp đổ thì nên đến nơi lánh nạn để tạm trú.↔

Tại nơi lánh nạn có thể ăn dùng bữa. Được cung cấp nước. Có nhà vệ sinh. Có chỗ để ngủ.↔

Có thông tin thiên tai. Xin vui lòng đến nơi lánh nạn. Nơi tránh nạn thì miễn phí. Người↔

nước ngoài cũng có thể sử dụng.↔

大丈夫！
It's fine

タガログ語

Pumunta layo sa evacuation center

Kung nasira ang inyong bahay o mukhang masisira, pumunta lamang sa evacuation center sa inyong lugar.

Sa evacuation center, maaaring kayong makain. Namimigay din ng tubig. Mayroon mga kubeta. May lugar na maaaring matutulugan.

May mga impormasyon tungkol sa sakuna. Kaya pumunta lamang sa evacuation center. Libre ang paggamit ng evacuation center. Maaari ring gamitin ng mga dayuhan.

【避難するところは…⇒ Where to evacuate is…】



近くの「避難所」を確認しよう! → Nearest evacuation

(袖ヶ浦市 HP より)



昭和小学校 Showa Elementary School	坂戸市場 1431 Sakadoichiba1431
市民会館 Civic Hall	坂戸市場 1566 Sakadoichiba 1566
奈良輪小学校 Narawa Elementary School	奈良輪 425-1 Narawa 425-1
袖ヶ浦高校 Sodegaura High School	神納 530 Kanno 530
昭和中学校 Showa Junior High School	神納 3204 Kanno 3204
蔵波小学校 Kuranami Elementary School	蔵波台 4-19-1 Kuranamidai 4-19-1
蔵波中学校 Kuranami Junior High School	蔵波 2967-2 Kuranami 2967-2
長浦小学校 Nagaura Elementary School	長浦駅前 6-1-4 Nagauraekimae 6-1-4
長浦中学校 Nagaura Junior High School	久保田 129 Kubota 129
臨海スポーツセンター Rinkai Sports Center	長浦 1-57 Nagaura 1-57
長浦公民館 Nagaura Community Center	蔵波 513-1 Kuranami 513-1
代宿公民館 Daijuku community Center	代宿 74-1 Daijuku 74-1
根形小学校 Negata Elementary School	三ツ作 761 Mitsuzaku 761
根形中学校 Negata Junior High School	三ツ作 741 Mitsuzaku 741
健康づくり支援センター Health Support Center	三ツ作 1862-12 Mitsuzaku 1862-12
根形公民館 Negata Community Center	下新田 1277 Shimonitta 1277
平岡小学校 Hiraoka Elementary School	野里 1503 Nozato 1503
平岡公民館 Hiraoka Community Center	野里 1563-1 Nozato 1563-1
幽谷分校 Yukoku Branch School	川原井 470 Kawaharai 470
平川公民館 Hirakawa Community Center	横田 115-1 Yokota 115-1
平川中学校 Hirakawa Junior High School	横田 500 Yokota 500
中川小学校 Nakagawa Elementary School	横田 2583 Yokota 2583
中川幼稚園 Nakagawa Kindergarten	横田 2637 Yokota 2637
吉野田保育所 Yoshinoda Nursery School	吉野田 198 Yoshinoda 198
富岡分館 Tomioaka Branch	吉野田 622-2 Yoshinoda 622-2
平川保育所 Hirakawa Nursery School	三箇 1965 Sanga 1965
老人福祉会館 Elderly Welfare hall	飯富 2497-1 Iitomi 2497-1

【準備しておく役立つもの ⇒ Preparing Emergency Supplies】



【アクセスしてみよう…
⇒ Let's access it…】

(ダウンロードはこちらから!)

(Download the App!)



いのち まも じょうほう あつ たいせつ
命を守るために、情報を集めることが大切!



NHK WORLD-JAPANの公式アプリをダウンロードすると、
英語など19の言葉で災害の情報をすぐに確認できます。

Protect yourself and others by gathering vital information!



Download the official NHK WORLD-JAPAN app to receive
disaster information in 19 different languages.

視察研修日帰り旅行・銚子

★ 千葉県東端、水平線が見える銚子市に行ってきました！

行きます！



11月の日曜日

9:00 袖ヶ浦市役所出発 袖ヶ浦市のバスに乗り込み予定通りの出発。
銚子までは時間がたっぷりあるので車内で自己紹介タイムです。

10:30～ 「海の駅九十九里」

2Fのテラス席からの眺めが良いですね。
入口にある「いわし」がたくさん泳いでいる水槽をみんなで眺めました（美味しそう）なんてつぶやきが聞こえてきましたよ。



13:00～ 屏風ヶ浦見学



屏風ヶ浦をすぐ近くで見学できる海沿い遊歩道。
我慢できなくて靴下脱いで海に入ってはしゃぐ子たちがいました。とっても楽しそう・・・

14:00～ 犬吠埼灯台見学・テラステラスで自由行動

高いよ～！ 高所恐怖症の方はお覚悟を！！
太平洋が見渡せます。
・・・帰りのバス、眠くなっちゃいました。



17:30 袖ヶ浦市役所到着 解散
お疲れさまでした、またね～

会員募集しています

国際交流に関心のあるかた、協会に入会し
私たちとっしょに活動してみませんか！

《年会費》

- ★個人.....1,000円
 - (7歳以上18歳以下).....500円
 - ★団体/法人.....10,000円
- ・国際交流を進めている団体の皆さん、一定の要件を備えている市民団体は、協会に事業費の申請ができます。ぜひ協会にご相談ください。

ご案内

6月1日(土) 午後のティータイムコンサートは

台湾伝統
【空靈鼓】



パラグアイ
【アルパ】



チケット 1,000円 ・ 当日券あり

活動を支えていただいています 敬称略

- ・法人会員様 中袖工場連絡協議会/北袖工場連絡協議会
吉田商店/八富企業株式会社/明和興産株式会社
東京ベイ協同組合/千葉信用金庫袖ヶ浦支店
- ・市民団体 袖ヶ浦ミャンマー友好会



【申込み・問合せ先】 袖ヶ浦市国際交流協会 TEL 0438-62-3102

〒299-0292 袖ヶ浦市坂戸市場1-1 (袖ヶ浦市役所 市民協働推進課)

編集後記

6月1日のティータイムコンサートは、初めておいでいただく皆さまです。
どんな音色の楽器なのか・・・とても楽しみです！

